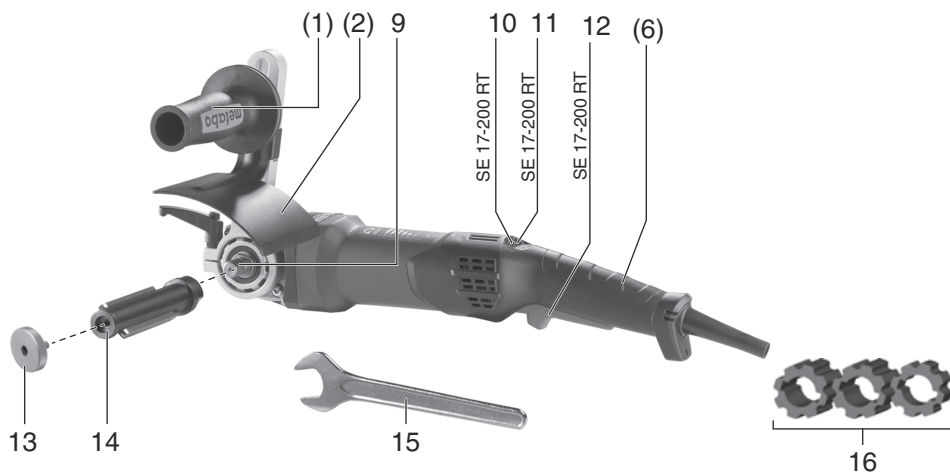
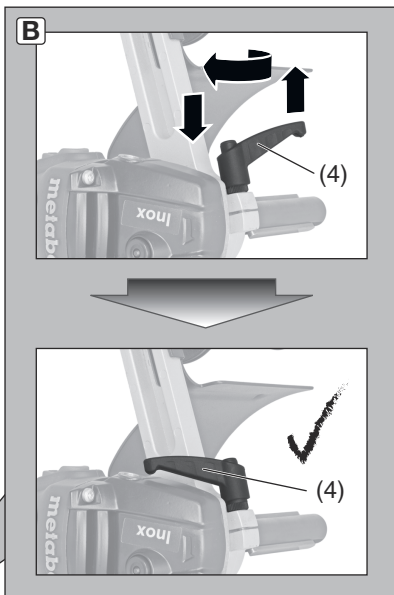
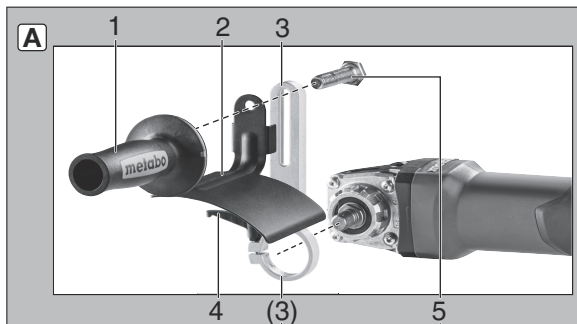


## S 18 LTX 115 SE 17-200 RT

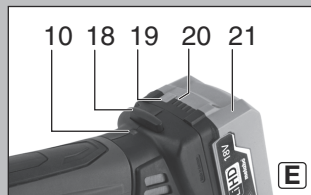




**de** Originalbetriebsanleitung 4  
**en** Original operating instructions 11  
**fr** Instructions d'utilisation originales 17  
**nl** Originele gebruiksaanwijzing 24  
**it** Manuale d'uso originale 31  
**es** Manual de instrucciones original 38  
**pt** Manual de instruções original 45  
**sv** Original bruksanvisning 52

**fi** Alkuperäiskäyttöohje 58  
**no** Original instruksjonsbok 65  
**da** Original brugsvejledning 71  
**pl** Originalna instrukcja obsługi 77  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 84  
**hu** Eredeti használati utasítás 92  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации 99



**S 18 LTX 115**



		<b>S 18 LTX 115</b> *1) Serial Number: 00154..		<b>SE 17-200 RT</b> *1) Serial Number: 02259..	
<b>D</b>	mm (in)	100 - 200 (4 - 8)			
<b>B<sub>max</sub></b>	mm (in)	50 - 100 (2 - 4)			
 <b>M / l</b>	- / mm (in)	M 14 (5/8"-11 UNC) / 20 (25/32)			
<b>n</b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	3000		800 - 3000	
<b>U</b>	V	18		-	
<b>P<sub>1</sub></b>	W	-		1750	
<b>P<sub>2</sub></b>	W	-		1070	
<b>m</b>	kg (lbs)	3,1 (6.8)		2,9 (6.4)	
<b>a<sub>n,p</sub>/K<sub>n,p</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 / 1,5		< 3,8 / 1,5	
<b>L<sub>pA</sub>/K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	79 / 3		91 / 3	
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	90 / 3		102 / 3	

**CE** \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

\*3) EN 60745-1:2009+A11:2010,  
 EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015,  
 EN 50581:2012

2017-06-01, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*  
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
 \*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригинальное руководство по эксплуатации

## 1. Декларация соответствия

Настоящим под свою ответственность мы заявляем: данные полировальные машины с идентификацией по типу и серийному номеру \*1) отвечают всем действующим положениям директив \*2) и норм \*3). Техническая документация для \*4) – см. на стр. 3.

## 2. Использование по назначению

Полировочная машина предназначена:

- для сатинования, придания матовости, структурирования и очистки щеткой;
- для полирования и выглаживания;
- для шлифования с использованием наждачной бумаги и зачистки следующих материалов:

• металл, древесина и пластмасса.

Только для сухой обработки.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

## 3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях снижения риска травмы прочтите данное руководство по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

**Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.**

Передавайте электроинструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

## 4. Особые указания по технике безопасности

**4.1 Общие указания по технике безопасности при шлифовании, шлифовании с**

использованием наждачной бумагой, обработке проволочными щетками, полировании и абразивном отрезании:

- Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифовальной машины с наждачной бумагой, проволочной щеткой и полировальной машины. Следуйте всем указаниям по технике безопасности, инструкциям, изображениям и данным, которые вы получили вместе с прибором.** Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.
- Данный электроинструмент не предназначен для шлифования и абразивной резки.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации и получению травм.
- Не используйте принадлежности, которые не были предусмотрены и не рекомендованы производителем специально для данного электроинструмента.** Одно лишь надежное крепление принадлежности на электроинструменте не гарантирует безопасной эксплуатации инструмента.
- Допустимая частота вращения рабочего инструмента должна быть не ниже максимальной частоты вращения, указанной на электроинструменте.** Принадлежности, скорость вращения которых превышает допустимое значение, могут сломаться и отлететь в сторону.
- Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерным данным электроинструмента.** Невозможно обеспечить экранирование и контроль рабочих инструментов с неверно рассчитанными параметрами.
- Рабочие инструменты с резьбовой вставкой должны в точности подходить к шлифовальному шпинделю электроинструмента. У рабочих инструментов, закрепленных с помощью фланцев, крепежное отверстие должно в точности подходить по форме фланца.** Рабочие инструменты, размеры которых не соответствуют зажимному приспособлению, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не используйте поврежденные рабочие инструменты.** Перед каждым использованием осматривайте рабочие инструменты: абразивные круги не должны иметь сколов и трещин, шлифовальные тарелки — трещин, износа или сильного истирания, в проволочных щетках не должно быть выпавших или обломившихся

проволочных прядей. В случае падения электроинструмента или рабочего инструмента проверьте его исправность, или используйте только неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента проследите, чтобы ни вы, ни стоящие рядом люди не находились в плоскости вращающегося рабочего инструмента, и дайте поработать инструменту одну минуту с максимальной частотой вращения. Поврежденные рабочие инструменты обычно ломаются в ходе такой проверки.

h) **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида выполняемой работы используйте маску для полной защиты лица, средства для защиты глаз или защитные очки. Для защиты от мелких частиц абразивного инструмента и материала надевайте респиратор, защитные наушники, защитные перчатки или специальный фартук.** Защищайте глаза от отлетающих посторонних предметов при выполнении различных работ. Респираторы и защитные маски должны отфильтровывать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.

i) **Следите за тем, чтобы другие люди находились на безопасном расстоянии от вашего рабочего места. Каждый человек, входящий в рабочую зону, обязан надевать средства индивидуальной защиты.** Отлетающие осколки заготовки или обломки рабочих инструментов могут нанести травму даже за пределами рабочей зоны.

j) **При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого электроинструмента (для SE 17-200 RT) держите инструмент только за изолированные поверхности.** Контакт с токопроводящей линией может привести к подаче напряжения на металлические части инструмента и вызвать удар электрическим током.

к) **Держите сетевой кабель вдали от вращающихся рабочих инструментов.** В случае потери контроля над инструментом он может перерезать или затянуть сетевой кабель, при этом ваши руки могут попасть в зону вращения рабочего инструмента.

l) **Никогда не кладите электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может коснуться поверхности, в результате чего возможна потеря контроля над электроинструментом.

m) **Не включайте электроинструмент во время его переноски.** Возможно попадание вашей одежды во вращающийся рабочий инструмент, в результате чего вы можете получить травму.

n) **Регулярно очищайте вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор

мотора затягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли сопряжено с опасностью воздействия электрического тока.

o) **Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут вызвать воспламенение этих материалов.

p) **Не используйте рабочие инструменты, для которых требуется использование охлаждающей жидкости.** Использование воды или иной охлаждающей жидкости может привести к удару электрическим током.

## 4.2 Отдача и соответствующие указания по технике безопасности

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате зацепления или заклинивания вращающегося рабочего инструмента, например, абразивного круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д. Зацепление или заклинивание ведет к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. Из-за противоположного направления вращения рабочего инструмента в месте блокировки происходит неконтролируемое движение электроинструмента.

Если, например, абразивный круг цепляется или заедает в заготовке, кромка круга застревает, и в результате этого круг может обломиться или вызвать отдачу. Вследствие этого абразивный круг движется на оператора или в противоположном направлении, в зависимости от направления вращения круга в месте заклинивания. При этом абразивный круг может разломиться.

Отдача является следствием неправильной или неумелой эксплуатации электроинструмента. Ее можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

a) **Крепко держите электроинструмент в руках и займите таную позицию, чтобы вы могли противодействовать силе отдачи. При наличии всегда используйте дополнительную рукоятку, для того чтобы максимально контролировать силу отдачи или реактивный момент при разгоне.** При соблюдении мер предосторожности вы сможете управлять отдачей и реактивными силами.

b) **Никогда не держите руку вблизи вращающихся рабочих инструментов.** При отдаче возможен контакт рабочего инструмента с рукой.

c) **Избегайте попадания в зону, в которую электроинструмент смещается во время отдачи.** При отдаче электроинструмент смещается в направлении, обратном направлению движения абразивного круга в месте блокировки.

d) **Особенно осторожно работайте в области углов, острых кромок и т. п. Не допускайте отскокивания или заклинивания рабочих инструментов в заготовке.** Вращающийся

рабочий инструмент склонен к заклиниванию при работе в области углов, острых кромок или при отскакивании. Это вызывает потерю контроля или отдачу.

е) **Не используйте цепной или зубчатый пильный диск.** Подобные рабочие инструменты часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

#### 4.3 Особые указания по технике безопасности при шлифовании наждачной бумагой:

а) **Не используйте шлифовальные листы слишком большого размера, соблюдайте указанные производителем размеры.** Шлифовальные листы, выступающие за края шлифовальных тарелок, могут стать причиной травм, разорваться, а также привести к заклиниванию или к отдаче.

#### 4.4 Особые указания по технике безопасности при полировании


**Проследите, чтобы не свисали части полировального колпака, особенно его шнуры для крепления. Уберите в сторону или обрежьте шнуры.** Свисающие и вращающиеся при работе концы шнурков могут наматываться на пальцы или заготовку.

#### 4.5 Особые указания по технике безопасности при обработке проволочными щетками:

а) **Помните о том, что из щетки выпадают кусочки проволоки даже при обычной эксплуатации. Не перегружайте проволоку слишком высоким давлением прижима.** Отлетающие кусочки проволоки могут легко проникнуть сквозь тонкую одежду и/или кожу.

б) **Если рекомендовано применение защитного кожуха, не допускайте соприкосновения кожуха и проволочной щетки.** Диаметр тарельчатых и чашечных щеток может увеличиваться под воздействием давления прижима и центробежных сил.

#### 4.6 Дополнительные указания по технике безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всегда носите защитные очки.

При необходимости используйте эластичные прокладки, если они поставляются вместе с инструментом.

Соблюдайте указания производителей рабочих инструментов или принадлежностей!

Хранить и применять рабочие инструменты необходимо аккуратно и в соответствии с предписаниями производителя.

Убедитесь, что рабочие инструменты установлены в соответствии с инструкциями производителя.

После выключения рабочий инструмент еще некоторое время работает по инерции.

При шлифовании и работе с использованием мехового полировального колпака со шнурком всегда устанавливайте защитный кожух.

Использовать отдельные переходные втулки или адаптеры в целях подгонки инструментов к отверстию большего размера запрещается.

Заготовку нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

При использовании рабочих инструментов с резьбовой вставкой конец шпинделя не должен касаться основания отверстия шлифовального инструмента. Следите за тем, чтобы резьба рабочего инструмента имела достаточную длину для шпинделя. Резьба рабочего инструмента должна совпадать с резьбой шпинделя. Длину шпинделя и резьбу шпинделя см. на стр. 3 и в главе 14. Технические характеристики.

Применение поврежденных, деформированных или вибрирующих инструментов запрещено.

Поврежденная или потрескавшаяся дополнительная рукоятка подлежит замене. Не используйте электроинструмент с дефектной дополнительной рукояткой.

Всегда работайте с установленным защитным кожухом.

Ведите инструмент, удерживая его обеими руками за имеющиеся рукоятки.

#### 4.7 Особые указания по технике безопасности при работе с сетевым инструментом

До проведения настроек, переоснащения, чистки и технического обслуживания вынимайте сетевую вилку из розетки.


При включении сетевой вилки в розетку убедитесь в том, что инструмент выключен.

Рекомендуется использовать стационарную установку для удаления пыли. Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА. В случае отключения угловой шлифмашины автоматом защиты от тока утечки инструмент следует проверить и очистить. См. главу 9. Техобслуживание.

#### 4.8 Особые указания по технике безопасности при работе с аккумуляторным инструментом

Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.

Убедитесь в том, что при установке аккумуляторного блока инструмент выключен.

 Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумулятора блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумулятора блока может вытечь слабоокислая горючая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

В случае поломки инструмента извлеките из него аккумуляторный блок.

### Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумулятора блока выньте его из инструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

### 4.9 Снижение пылевой нагрузки



Частицы, образующиеся при работе данного инструмента, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеваний дыхательных путей, возникновению патологий, вызванных тератогенными факторами, или других заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец лакокрасочном покрытии), минеральная пыль (от строительного кирпича, бетона и т. п.), присадки для деревообработки (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука), металлы, асбест.

Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или находящегося вблизи людей.

Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала внутрь организма. Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места и носите подходящие средства защиты, например, респираторы, которые

способны отфильтровывать микроскопические частицы.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, включая обрабатываемый материал, персонал, варианты применения и место проведения работ (например, положения об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц. Не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для выполнения особых работ используйте подходящие принадлежности (см. главу 11.). Это позволит сократить неконтролируемое попадание частиц в окружающее пространство.

Используйте подходящее вытяжное устройство.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выходящие из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или скопления пыли;
- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.
- Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

## 5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Дополнительная рукоятка
- 2 Защитный кожух
- 3 Ручка
- 4 Зажимной рычаг
- 5 Винт
- 6 Рукоятка
- 7 Переключатель для включения/выключения (S 18 LTX 115)
- 8 Кнопка стопора шпинделя
- 9 Шпиндель
- 10 Электронный сигнальный индикатор
- 11 Установочное колесико для регулировки частоты вращения (SE 17-200 RT)
- 12 Нажимной переключатель (SE 17-200 RT)
- 13 Крепежный винт рабочего инструмента
- 14 Зажимная оправка (с 2 невыпадающими призматическими шпонками)
- 15 Гаечный ключ
- 16 Распорные втулки (для рабочих инструментов короче зажимной оправки)
- 17 Пылевой фильтр (S 18 LTX 115)
- 18 Кнопка разблокировки аккумулятора блока (S 18 LTX 115)
- 19 Кнопка индикации емкости (S 18 LTX 115)
- 20 Сигнальный индикатор емкости (S 18 LTX 115)
- 21 Аккумуляторный блок (S 18 LTX 115)


## 6. Ввод в эксплуатацию

### 6.1 Соединение, настройка

См. стр. 2, рис. А.


#### Установка и настройка ручки

Вставьте ручку (3) на фланец редуктора (правильно вставьте, см. стр. 2, рис. А: зажимной рычаг (4) направлен вперед).

 Ручка (3) должна быть насажена на фланец редуктора до упора.

После разблокировки зажимного рычага (4) ручку (3) можно повернуть в любое положение. Снова до конца затяните зажимной рычаг (4). Для этого следует изменить положение рычага.

Положение рычага (4) можно изменять, не выворачивая зажимной винт. Потяните рычаг вверх, поверните его и снова прижмите вниз (см. рисунок В, стр. 2).

 Для работы устанавливайте рычаг (4) всегда таким образом, чтобы он не касался рабочего инструмента.

#### Установка и настройка защитного кожуха

Установите защитный кожух (2), как показано, с дополнительной ручкой (1) и винтом (5) на ручку (3).

Расстояние от рабочего инструмента должно быть минимальным.


Плотно затяните дополнительную рукоятку.


#### Установка зажимной оправки

Наверните зажимную оправку (14) при нажатой кнопке стопора шпинделя (8) на шпиндель (9) и затяните гаечным ключом (15).

### 6.2 Специально для сетевого инструмента

#### Подключение к сети питания

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

 Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

При включении сетевой вилки в розетку красный электронный сигнальный индикатор (10) на короткое время загорается, сигнализируя тем самым о готовности к работе.

#### Регулировка частоты вращения

Колесико (11) позволяет устанавливать и плавно регулировать частоту вращения.

Положения 1–6 соответствуют следующим значениям частоты вращения без нагрузки:


1..... 800 об/мин	4 ..... 2 150 об/мин
2..... 1 250 об/мин	5 ..... 2 600 об/мин
3..... 1700 об/мин	6 ..... 3000 об/мин


Электронный блок VTC обеспечивает оптимальную работу в зависимости от обрабатываемого материала и почти постоянную частоту вращения даже при нагрузке.

Оптимальная регулировка частоты вращения лучше всего определяется путем пробного использования.

### 6.3 Специально для аккумуляторного инструмента

#### Пылевой фильтр

 При работе в условиях сильной запыленности всегда устанавливайте пылевой фильтр (17).

 При установленном пылевом фильтре (17) электроинструмент нагревается быстрее. Электронный блок защищая электроинструмент от перегрева (см. главу 10.).

Установка: см. стр. 2, рис. С.

Установите пылевой фильтр (17), как показано на рисунке.

Снятие: слегка потяните пылевой фильтр (17) за верхний край, а затем снимите его движением вниз.

#### Поворотный аккумуляторный блок

См. стр. 2, рис. D.

Задняя часть электроинструмента может устанавливаться в 3 положениях с углом поворота 270°, благодаря чему обеспечивается подгонка формы электроинструмента к условиям работы. При работе электроинструмент должен быть зафиксирован в одном из положений.

#### Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (21).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок.

Оптимальная температура хранения находится в пределах от 10 °С до 30 °С.

Литий-ионные аккумуляторные блоки «Li-Power, LiHD» имеют сигнальный индикатор емкости (20):


- Нажмите кнопку (19), и светодиоды покажут степень заряда аккумулятора.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.


#### Снятие и установка аккумуляторного блока


Снятие: нажмите кнопку разблокировки (18) аккумуляторного блока и извлеките аккумуляторный блок (21) движением вниз.

Установка: вставьте аккумуляторный блок (21) до фиксации.

## 7. Включение/выключение


 Инструмент необходимо всегда держать обеими руками.

 Подводите инструмент к заготовке только во включенном состоянии.

 Следите за тем, чтобы инструмент не втягивал излишнюю пыль и опилки. При



включении и выключении держите его подальше от скопившейся пыли. Не кладите инструмент до полной остановки двигателя.

 В режиме непрерывной работы инструмент продолжает вращаться, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда крепко держите инструмент двумя руками за рукоятки, займите устойчивое положение и полностью сконцентрируйтесь на выполняемой работе.

### S 18 LTX 115

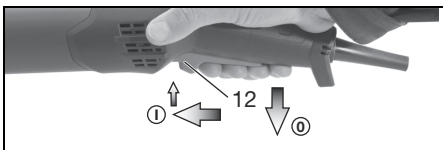


**Включение:** сдвиньте переключатель (7) вперед. Для непрерывной работы нажмите переключатель вниз до фиксации.

**Выключение:** нажмите на задний конец переключателя (7), а затем отпустите его.

### SE 17-200 RT

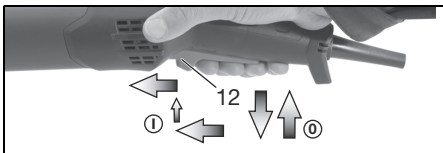
**Кратковременное включение (с функцией автостопа)**



**Включение:** передвиньте вперед нажимной переключатель (12), затем нажмите вверх переключатель (12).

**Отключение:** отпустите нажимной переключатель (12).


**Непрерывный режим работы (в зависимости от комплектации)**



**Включение:** включите инструмент, как описано выше. Нажимной переключатель (12) передвиньте вперед еще на одну позицию и отпустите в этом положении, чтобы зафиксировать нажимной переключатель (12) (непрерывный режим работы).

**Отключение:** нажимной переключатель (12) нажмите вверх и отпустите.

## 8. Установка рабочих инструментов, рабочие указания


 Кнопку стопора шпинделя (8) можно нажимать только при неподвижном шпинделе!

### 8.1 Инструмент с резьбовой вставкой:

1. При необходимости снимите зажимную оправку (14). Для этого нажмите кнопку стопора шпинделя (8) и удерживайте нажатой. Отверните зажимную оправку гаечным ключом (15).
2. Нажмите и удерживайте кнопку стопора шпинделя.
3. Наверните инструмент на шпиндель и затяните.

### 8.2 Инструмент для зажимной оправки:

- При необходимости установите зажимную оправку (14). Для этого нажмите кнопку стопора шпинделя (8) и удерживайте нажатой. Приверните зажимную оправку гаечным ключом (15).
- Наденьте инструмент на зажимную оправку.
- Нажмите и удерживайте кнопку стопора шпинделя (8).
- Вверните винт (13) крепления рабочего инструмента в зажимную оправку и затяните (при этом кнопка стопора шпинделя войдет в зацепление и можно будет закрепить рабочий инструмент).

 При использовании рабочих инструментов короче зажимной оправки установите подходящие распорные втулки (16). Только так можно правильно закрепить инструмент.

### 8.3 Рабочие указания

**Шлифование с использованием наждачной бумаги, полирование, обработка проволочными щетками:**

прижмите инструмент с небольшим усилием и передвигайте его по поверхности назад и вперед.

## 9. Техническое обслуживание

Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию извлекайте сетевую вилку из розетки или аккумуляторный блок из инструмента!

При работе возможно скопление частиц обрабатываемого материала внутри электроинструмента. Это ухудшает охлаждение электроинструмента. Токпроводящие скопления могут нарушить защитную изоляцию электроинструмента, что сопряжено с опасностями воздействия тока.

Через небольшие равные промежутки времени тщательно удаляйте загрязнения из передних и задних вентиляционных щелей электроинструмента или продувайте их сухим

воздухом. Перед этим отсоедините электроинструмент от источника питания и носите при этом защитные очки и респиратор.

## 10. Устранение неисправностей

### 10.1 Сетевые инструменты



**Электронный сигнальный индикатор (10) загорается, и частота вращения под нагрузкой уменьшается (не**

**W...RT).** Слишком высокая нагрузка на инструмент! Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока электронный сигнальный индикатор не погаснет.



**Электроинструмент не работает.**

**Электронный сигнальный индикатор ..... (10) (в зависимости от комплектации) мигает.** Сработала защита от повторного запуска. Если при включенном инструменте сетевая вилка вставляется в розетку или после сбоя восстановлена подача электропитания, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

### 10.2 Аккумуляторные инструменты

- **Электронный сигнальный индикатор (10) загорается, и частота вращения под нагрузкой уменьшается.** Слишком высокая температура! Дайте поработать инструменту на холостом ходу, пока электронный сигнальный индикатор не погаснет.

- **Электронный сигнальный индикатор (10) мигает, а инструмент не работает.**

Сработала защита от повторного запуска. Если аккумуляторный блок вставляется при включенном инструменте, инструмент не запускается. Выключите и снова включите инструмент.

## 11. Принадлежности

Используйте только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

**Зарядные устройства:** ASC Ultra, ASC 30-36 и др.

**Аккумуляторные блоки различной емкости.**

Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.

№ для заказа: 6.253463,5 А·ч (LiHD)

№ для заказа: 6.253425,5 А·ч (LiHD)

№ для заказа: 6.253457,0 А·ч (LiHD)

и др.

№ для заказа: 6.255914 А·ч (Li-Ion)

№ для заказа: 6.255925,2 А·ч (Li-Ion)

и др.

**Шлифовальные / войлочные гильзы**

**Шлифкруги**

**Круглые проволочные щетки**

**Валяки-оправки**

**Полировальные кольца**

**Вспомогательные полировальные материалы**

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или в каталоге.

## 12. Ремонт



Ремонт электроинструментов должны выполнять только квалифицированные специалисты-электрики!

При повреждении соединительный провод подлежит замене специальным проводом.

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Списки запасных частей можно скачать с сайта [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 13. Защита окружающей среды

Образующаяся шлифовальная пыль может содержать вредные вещества, поэтому ее следует утилизировать надлежащим образом.

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших инструментов, упаковок и принадлежностей.



Только для стран ЕС. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС об использовании старых электроприборов и электронного оборудования

и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

**Особые указания при работе с аккумуляторным инструментом.**

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

## 14. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3. Оставляем за собой право на технические изменения.

D	= допустимый диаметр абразивного инструмента
$V_{max}$	= макс. ширина абразивного инструмента
M	= резьба шпинделя
l	= длина шпинделя
$n^*$	= частота вращения холостого хода (макс. частота вращения)
U	= напряжение аккумуляторного блока
$P_1$	= номинальная потребляемая мощность
$P_2$	= выходная мощность
m	= масса с самым маленьким аккумуляторным блоком / масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.


—= постоянный ток (аккумуляторные инструменты)

~ переменный ток (сетевые инструменты)

Электроинструмент класса защиты II (сетевые инструменты)

\* SE 17-200 RT: мощные высокочастотные помехи могут вызвать колебания частоты вращения. При затухании помех колебания прекращаются.

На указанные технические характеристики распространяются допуски (предусмотренные действующими стандартами).

 **Значения эмиссии шума**  
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемой инструментальной оснастки фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

**Общее значение вибрации** (векторная сумма трех направлений), расчет согласно EN 60745:

$a_{h,p}$  = эмиссионное значение вибрации (полирование)

$K_{h,p}$  = коэффициент погрешности (вибрация)

**Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:**

$L_{pA}$  = уровень звукового давления

$L_{WA}$  = уровень звуковой мощности

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = коэффициент погрешности

 **Используйте средства защиты органов слуха!**



### Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC RU C-DE.AI30.B.01484, срок действия с 24.03.2015 по 23.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; факс (4932)77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11AI30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",  
Metaboallee 1,  
D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"  
Россия, 127273, Москва  
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106  
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS